

LA GARRA CURVA

LA GARRA CURVA, Berlín 1997

DVD, color, sonido, 30' 26"

ALICE CREISCHER, ANDREAS SIEKMANN, JOSEF STRAU y AMELIE WULFFEN

Resumen

El objeto de la película es plasmar una reflexión, considerada como urgente y necesaria, sobre el propio estado de ánimo (crítico) dentro de la «República de Berlín». Tanto las políticas urbanísticas reaccionarias que a ella se asocian, como la refortalecida conciencia nacionalista y sus concepciones arquitectónicas (p. ej. Potsdamer Platz) son de sobras conocidas –además se vuelven a retomar las medidas del estado policial de la ola de privatizaciones en Berlín durante los años noventa–. Dado que todo esto resulta cotidiano y demasiado conocido, el sector que se ocupe de esas cosas de manera crítica, se ve confrontado con su propia impotencia e insignificancia política.

La película toma como base de la historia a Derrick y Harry, el dúo policiaco que deberá esclarecer tres casos, en los cuales a los políticos se los ha tragado la tierra por haber estrechado las manos con el capital privado con motivo de la colocación de las primeras piedras en Berlín. Esta historia policiaca transcurre en escenarios de Berlín tanto recreados como reales, la mayoría de los personajes representados son funcionarios de la política, la economía y la arquitectura de la capital, los cuales, junto con las fuerzas del orden, tanto estatales como privatizadas, pretenden marcar el clima político local. Casi pasa desapercibido el hecho de que, de un modo consecuente, no sale ni una sola mujer en toda la película.

Confrontados al desarrollo de la historia, aparecen ensamblados pasajes de *La estética de la resistencia* de Peter Weiss. El intento de adoptar el arte como la comprensión de la sociedad desde la izquierda queda ejemplificado en el Altar de Pérgamo en Berlín, con el cual la ciudad de Pérgamo constituye a su vez una metáfora: una ciudad-estado despótica y oligárquica. El libro *La estética de la resistencia* arranca en una época (1933) en la que el fascismo elimina por completo la izquierda alemana. En la película, la «búsqueda de pistas» criminales se enlaza de este modo también con una arqueología histórica, una arqueología de la resistencia y se remite tanto a la diferencia programática entre estética operativa e idealista como a la «no existencia» –la extinción de la política de izquierdas–, la cual hasta hoy en día, se ve reflejada en represiones estatales unívocas.

En su investigación, Derrick y Harry topan con distintos círculos sociales: arquitectos, viandantes –que serán «limpiados» de las calles–, funcionarios y «opositores». La información (el capital) de los participantes se estanca o se canaliza, según el grado de impotencia. Los funcionarios padecen amnesia, a la oposición le revienta la cabeza.

Por supuesto, los casos no se «esclarecen», en su lugar, el «esclarecedor» Derrick se vuelve esquizofrénico.

Personajes

Comisario (DERRICK), su asistente (HARRY), GUÍA turístico, TÖPFER (ministro de medioambiente), DÜRR (director de los ferrocarriles federales), SCHREMP (Daimler Benz), DIEPGEN (alcalde de Berlín), ERNST (agente inmobiliario), STIMMANN (consejero de obras públicas y transporte), JAHN (arquitecto), LA REENCARNACIÓN DE HANNO KLEIN (consejero de obras públicas y transportes)

que murió en circunstancias misteriosas), PRIMER POLICÍA CIENTÍFICO, WISSMANN (ministro de fomento), INTELLECTUALES-CRISANTEMOS, NAGEL (arquitecto), UNGERS (arquitecto), KOLLHOFF (arquitecto), ROGERS (arquitecto), KLEIHUES (arquitecto), SEGUNDO POLICÍA CIENTÍFICO, TERCER POLICÍA CIENTÍFICO, POLICÍAS, GUARDAS DE SEGURIDAD y PROVEEDORES DE SERVICIOS.

Lugares

Museo de Pérgamo, despacho de Derrick, obras del Ministerio de Fomento –antiguo Instituto Geológico–, delante del Reichstag, Potsdamer Platz, Galerías Lafayette, Friedrichstraße, Club de los Arquitectos, Infobox (en Potsdamer Platz).

Preescena: en el Museo de Pérgamo

Turistas visitando el Altar de Pérgamo. Llevan una audioguía.

GUÍA: Aquí ven cuerpos de piedra entrelazados, dispersados y sujetos en un movimiento colectivo. Usted se encuentra frente a los torsos de los hijos de Gea, que se han rebelado contra los dioses. Es evidente que hacen referencia a otras batallas. Los dirigentes de la dinastía de los atálidas lograban su propia inmortalidad gracias a sus escultores. Las matanzas de los pueblos gálicos que entraron por el norte se han convertido en el triunfo de la pureza noble. Estos acontecimientos les parecen históricamente aceptables como poder sobrepersonal. La subordinada quiere la infinitud y son pocos los que con un chasquido de dedos determinan el destino. Los especialistas hablan de arte. En cambio, ellos miran de reojo en las venganzas agrietadas y sienten el golpe de la garra en la propia carne.

Título: La garra curva

1. Escena en la oficina

Derrick y Harry. Se ve el pase de una película. Son imágenes del acto de colocación de una primera piedra. En segundo plano se ve el Reichstag envuelto por Christo. Dos funcionarios –obviamente las dos partes contratantes– se dan la mano. A uno de los dos empieza a tragárselo la tierra, hasta que acaba desapareciendo. La escena se repite con otros personajes, al colocar otra primera piedra.

DERRICK: Para, ponlo otra vez desde el principio.

Se rebobina la película.

DERRICK: Sí, ahí. Reichstag, colocación de la primera piedra. ¿Cuándo fue esto?

HARRY: En 1995

La película avanza.

DERRICK: ¿Quién se hunde?

HARRY: Töpfer, del gobierno federal.

DERRICK: ¿Quién se queda?

HARRY: Dürr, de Deutsche Bahn AG.

DERRICK: Más espacio... ¿Y ese solar?

HARRY: Marrón, marrón oscuro como el caramelo, los puros y los bombones de coñac...

La película sigue hasta que aparece una foto de grupo.

DERRICK: ¿Quién es ese?

HARRY: Kleihues, Ungers, Kollhoff y otros arquitectos de Sony, Debis y AT&T en la colocación de la primera piedra en Potsdamer Platz.

La película continúa hasta la siguiente escena de hundimiento.

HARRY: Dieppen se hunde, Schremp se queda.

DERRICK: ¿Por qué no nos habrán llamado hasta ahora?

HARRY: Hasta el momento, los dos casos anteriores podían interpretarse de una manera adecuada...

La película continúa: escena en la calle delante de las Galerías Lafayette recién inauguradas. Muchos proveedores y policías.

HARRY: Galerías Lafayette, Friedrichstraße, resulta muy difícil alquilar los locales, pero se inauguraron con una fiesta VIP muy suntuosa.

Las imágenes muestran ahora el interior del edificio, gente con copas de cava en medio del vestíbulo.

DERRICK: ¿Quién es quién?

HARRY: Estos son los arquitectos Jahn y Ungers, el consejero de obras públicas Nagel...

Aparece un personaje rodeado de llamas.

DERRICK: ¿Quién es ese?

HARRY: Es la reencarnación de Hanno Klein.

Un personaje con cabeza de crisantemo que lleva una pancarta en la que se puede leer: ASÍ NUNCA.

DERRICK: ¿Y ese?

HARRY: Un loco.

Dos funcionarios se dan la mano junto al cono de cristal en las Galerías.

HARRY: Ernst y Stimmann, sector inmobiliario y urbanismo.

Los personajes caen dentro del cono de cristal, giran y al hacerlo quedan petrificados. Aparecen sobrepuestos sobre las figuras del Altar de Pérgamo.

2. Escena en el Altar de Pérgamo

Audioguía, Derrick y Harry.

GUÍA: El 2 de julio de 1816, la fragata *Medusa* naufragó cuando iba camino de Senegal debido a la incompetencia del comandante y de las autoridades marítimas. De los cerca de 300 pasajeros que iban a bordo, las embarcaciones salvavidas a penas pudieron acoger a la mitad. El capitán, los oficiales y los pasajeros más influyentes se hicieron con los botes por la fuerza. El resto de pasajeros se amontonó en una balsa improvisada construida con restos de mástiles. Los botes de salvamento debían remolcar la balsa, pero con los primeros sig-

nos de tormenta cortaron las amarras y de las 150 personas, después de 12 días, sólo quedaron 15 con vida. Ni siquiera tres años después, en la exposición, se autorizó a titular *Medusa* al cuadro. Con el título *Escena del naufragio*, el cuadro se colgó a más altura que el resto y con una iluminación pésima. Hasta ese punto les pareció intolerable el tema a los representantes de la restauración borbónica, un tema que dejaba al descubierto la corrupción del funcionariado, el cinismo y el egoísmo del gobierno.

En la oficina, en segundo plano se aprecia una maqueta del Altar de Pérgamo.

DERRICK: En ocasiones se ha de eliminar a la propia gente para conservar la clase. Le siguen comisiones de investigación y comandos especiales. Por ejemplo la comisión especial Lietze, que fue constituida por el escándalo de Antes en 1986.

HARRY: El legendario relámpago esférico Fischer se encargó del caso junto con otros 300 agentes de la policía judicial. Se abrieron más de 1.000 procesos de investigación contra la CDU (Unión Demócrata Cristiana) y la industria de la construcción. Diepgen dimitió, Landowsky y Radunski anduvieron muy nerviosos, Wohlrabe y Pfennig desaparecieron.

DERRICK: Los juicios fueron sobreesidos por parcialidad. Ya no se da el dinero en sobres, sino concediendo puestos de trabajo y adjudicando encargos. La gente y sus relaciones continúan. ¿Dónde están los dosieres?

HARRY: Töpfer aún no está del todo en sus cabales.

DERRICK: ¿Y Dürr?

HARRY (*le pasa una foto de Dürr*): En los años ochenta, Dürr debía sanear AEG, hecho que culminó con la absorción por parte de Daimler. Ahora trabaja para la privatización de la red ferroviaria nacional y es pionero en la higiene social pública, además de vicepresidente de la IHK (Cámara de Comercio e Industria), miembro de Berlín 2000 Marketing GmbH y una de las figuras de peso en el negocio del tren Transrapid.

DERRICK: ¿Diepgen?

HARRY (*muestra una foto de Diepgen*): La escuela superior es estructuralmente homóloga a la clase dirigente. El efecto que produce es el efecto de la estructura. Durante sus estudios de derecho perteneció a una sociedad estudiantil con gusto por el esgrima, en la que también estuvieron Landowsky, Kittelmann, Lummer, Wohlrabe, Kleman, Radunski, Raue y Finkelburg. En 1971 fue nombrado diputado. En 1985 obtuvo el cargo de alcalde, a pesar de los numerosos casos de donativos no declarados.

DERRICK: ¿Schremp?

HARRY (*muestra una foto de Schremp*): Consejo de administración de Daimler y Debis, este hombre fue quien llevó a cabo el negocio de Potsdamer Platz con el gobierno de la ciudad, que acabó ante el Tribunal Europeo por distorsión de la competencia. Ahora Debis quiere vender al gobierno de la ciudad un concepto de transporte integrado por varios millones de marcos.

DERRICK: Stimmann está claro, ¿y Ernst?

HARRY (*foto de Ernst*): Empieza su carrera en 1969 en el sector de los inmuebles comerciales e industriales y a principios de los ochenta fue uno de los principales acaparadores de la primera ola de liberalizaciones en el mercado inmobiliario en Fráncfort. Tras la caída del muro se concentró en Berlín Mitte y en los nuevos estados. En 1991, ya manejaba un volumen de pedidos de 2.500 millones, en 1994 fueron 6.000 millones, las mejores conexiones para el fideicomiso, adquiere sobre todo terrenos expropiados a los nazis –los Hackeschen

Höfe entre otros–, evita la devolución gracias a Lex Knauthe, íntimo amigo de la cancillería, la cual a su vez es amiga de la CDU que es quien le dicta la ley.

DERRICK: Bien, ahora vamos al Reichstag.

3. Escena delante del Reichstag

Primer policía científico, Derrick, Harry.

El primer policía científico toma muestras del suelo y habla bajo para sí mismo: Una mañana clara en septiembre de 1871, Humann barría la arena de los cabellos encrespados del hijo de Gea. Los primeros 25 días, Humann tenía a su disposición a 20 trabajadores, la mayoría búlgaros, cuyo sueldo ascendía a 800 marcos. El vigilante cobraba 100 marcos. 500 para el equipamiento. Humann obtuvo 1.000 como remuneración.

DERRICK: ¿Se pueden ver ya los primeros resultados?

PRIMER POLICÍA CIENTÍFICO: Miren aquí en la N, las manos de Dürr y Töpfer, incluso los movimientos hacia arriba y hacia abajo. Para K y U incluso he reconstruido las siluetas. Sin embargo, del cuerpo del que se ha tragado la tierra no hay ni el más mínimo rastro.

HARRY: ¿Qué hay de la consistencia del suelo?

DERRICK: Vamos a tomar muestras para el Instituto Geológico.

4. Escena ante el antiguo Instituto Geológico, el cual está siendo transformado en el Ministerio de Fomento

Wissmann, Derrick, Harry. Derrick, Harry y Wissmann apiñados frente al edificio. En segundo plano se ve cómo los trabajadores tiran objetos del edificio a los contenedores. La escena arranca en medio de la conversación. Derrick enseña las muestras del suelo.

WISSMANN: Por supuesto, con las reformas hemos asumido la responsabilidad del archivo geológico. Seguro que partiendo de sus muestras, se pueden establecer algunos datos de referencia.

DERRICK: Es muy amable por su parte, señor...

HARRY (*apuntándole*): ...Wissmann, miembro de las juventudes de la CDU desde hace 20 años...

DERRICK: ... Señor Wissmann, ¿desde cuándo la geología forma parte de las funciones del Ministerio de Fomento?

WISSMANN: Mire usted, señor Derrick. Desde 1602 hasta 1734, los indios enterraron 150 millones de libras esterlinas de plata, para que el pueblo no fuese castigado por la pérdida de sentido tal y como le había pasado a las gentes de la alta sociedad. Los ministerios no son más que la administración de la plusvalía, de la información, por decirlo de alguna manera, de la sabiduría, del saber hacer. A lo que también se añaden los conocimientos sobre el estado del terreno y el suelo.

DERRICK: ¿Como por ejemplo el proyecto del aeropuerto de Schönefeld?

WISSMANN: Eso no es de mi sector, señor Derrick. Nos pondremos en contacto con ustedes.

En la siguiente frase se introduce música muy baja.

Wissmann empieza a deshacerse de las muestras y canta:

Todo aquello que no te ciega es falso.
Todo aquello que no sé ha pasado a la historia, es profundo, es vertical.
Todo aquello que entiendo es horizontal, horizontal.
Mi sector tiene futuro, mi empresa se queda.
Mi sector tiene futuro, mi empresa se queda, sí, se queda.

5. Escena en la calle

Una cámara vigila tanto la fachada como la calle. Por la calle pasan muchos trabajadores del sector servicios (informantes, transportes de caudales, mensajeros, servicios de limpieza, vendedores de salchichas). En segundo plano se ve a personal de seguridad público y privado, que desde posiciones a cubierto apuntan a los transeúntes. De vez en cuando se desploma algún transeúnte. Los que quedan siguen caminando. Los policías asaltan un inmueble. Arrancan carteles en los que el Consejero del Interior de Berlín, Schönbohm, aparece parodiado como Don Limpio. Un vigilante envenena a su perro. La cámara se desplaza lentamente hasta el final de la calle. Un texto aparece superpuesto por fragmentos en cada escena.

Todo aquello que no te ciega es verdadero.
¿Cómo podemos mostrar inversiones en curso,
y cómo el capital provoca movimientos:
los privilegios, las dependencias, los deseos de eliminación
y la predisponibilidad a traicionar por separado?
¿Cómo podemos representar el flujo de fondos,
sus fuentes, su desarrollo y su final en los bolsillos?
¿Quién puede trabajar para eso, por cuánto dinero y cuándo tendrá lugar el despido?
Pero si diseñamos una imagen de la máquina
que simule la economía de mercado,
ustedes cerrarán los ojos.
Primero cerrarán los ojos ante la imagen,
después ante los recuerdos,
después ante los hechos
y ante los contextos.
Solo podemos proporcionarle una idea aproximada
de cómo impactará la economía de mercado.

6. Escena en el jardín delantero, en el punto de información

Crisantemos. Desde arriba se divisan los últimos edificios de la calle. La cámara se acerca lentamente. Al pie del edificio hay un idílico jardín, lleno de manifestantes y policías inmóviles que poco a poco se van petrificando.

Vista desde la ventana de una tienda. En la ventana hay gente observando el idilio. Aparece sobrepuesto el texto:

¿Cada resistencia se demuestra únicamente a si misma que existe?
Entonces, en realidad no existen.

Poco antes se inicia un murmullo, que se repite en distintos intervalos:

Primero liquidación, luego prohibición del partido, defensa de la Constitución, detención
incomunicada y condenación de pena para los radicales.
¿Sabes, aquellos por los que hablamos, algo al respecto,

o todavía escondemos algo en la manga, en el reverso de la mano,
en un marco pequeño,
que aparenta flotar en el aire para ser redondo.

El murmullo continúa hasta la siguiente escena. Los personajes van de un lado para otro, en segundo plano hay videocasetes muy grandes. Las cabezas se convierten en crisantemos.

7. Escena en la calle. Derrick, Harry

Derrick y Harry pasan por delante de la ventana.

DERRICK: Me pregunto por qué no hay cuerpos. ¿Por qué solo queda la huella de la mano como único rastro?

HARRY: «Los políticos se hunden al estrechar la mano con el capital privado», este podría ser el titular.

DERRICK: Pero Roland Ernst también ha desaparecido. Ha de ser cosa de los contratos mismos, no de las personas ni del papel que desempeñan.

Los dos siguen caminando por esa misma calle. Una limusina casi los atropella.

DERRICK: Ha ido por bien poco. Es evidente que a alguien le disgusta que estemos aquí. Ahora al Club de Arquitectos.

La calle está abandonada. Por todas partes yacen transeúntes asesinados de un tiro.

8. Escena en Potsdamer Platz, Club de Arquitectos

Los arquitectos Rogers, Ungers, Kleihues, Kollhoff, el consejero de obras públicas, Nagel, Derrick y Harry. El suelo del Club es un mapa de Berlín con manchas enormes. Los arquitectos suspendidos, flotan de una mancha a otra y cantan.

Hoy hablamos de imagen. En alemán, imagen significa aspecto global.

Cuando tienes un socio de negocios, has de mostrarle tu rostro.

Si no muestras tu rostro, no estás en posición de decidir sobre tu parte, de explicar tus pedidos, de ganar tu importancia.

Derrick y Harry se dirigen al Club.

DERRICK: Aquí encontraremos a todos los que estaban en el vestíbulo de las Galerías Lafayette antes de que Stimmann y Ernst desaparecieran.

ARQUITECTOS: Hace poco teníamos 1.500 vacantes en Alabama.

Se presentaron 60.000 y no preguntaron por el horario laboral, el sueldo ni si se cobraba la baja.

Solo querían el trabajo.

Sueldo y cobro de la baja.

Solo querían el trabajo.

Derrick y Harry enfocados en el cuadro de la cámara de vigilancia del Club de Arquitectos:

HARRY: Encontraremos a la misma gente en otros actos de colocación de la primera piedra: amigos de la Nationalgalerie, la sociedad bancaria, el club de la capital, el club de tenis LTTC Rot Weiß. No sé si esto tiene algo que ver con delincuencia individual.

Derrick llama al timbre. Los arquitectos miran hacia la entrada.

HARRY: Muy buenas, señores, esperamos no molestar. Somos los encargados de esclarecer los casos Töpfer, Dieppen, Ernst y Stimmann.

Derrick observa una de las manchas en el suelo y lee: densidad de inversión.

DERRICK: Supongo que conocían a esas personas.

NAGEL: Ocasionalmente trabajábamos juntos.

DERRICK: Entre ustedes, algunos son responsables de las medidas de construcción.

NAGEL: Quienes están aquí son arquitectos y no políticos.

DERRICK: Aún así, ¿hay algo... –conste que utilizo el concepto intencionadamente– ...algo extraño en los cimientos que les haya llamado la atención?

En segundo plano, Kollhoff y Rogers tiran maquetas de arquitectura por la ventana.

NAGEL (*intentando distraer*): Nos quedamos conmocionados. No sabría nombrarle una persona de esta sala que desde entonces no padezca amnesia total.

DERRICK: Lástima. Si alguien recuerda algo, ya saben dónde pueden encontrarnos.

Abandonan el Club.

DERRICK: Pero en esta superficie...

HARRY: Se han ordenado exámenes del suelo más exhaustivos. Los arqueólogos están trabajando en el lugar del crimen en Potsdamer Platz.

9. Escena en la Infobox en Potsdamer Platz

Audioguía. Sala con los bustos de los arquitectos de Potsdamer Platz.

GUÍA: En octubre de 1995 se inauguró en Potsdamer Platz la Infobox, un pabellón que los principales inversores utilizan como relaciones públicas. Ante ustedes se ven los bustos de los arquitectos, Jahn para Sony, Piano, Isozaki, Kollhof, Rogers para Debis y Grassi para AT&T. Debis construye 19 complejos, Sony siete, AT&T cinco. Una ciudad de dioses con zonas rigurosamente separadas. Los despachos de administración y los espacios de oficinas de los clanes dirigentes resultan al pueblo inaccesibles y lejanos. ¿Cómo ofrecer una mínima idea de la complejidad y grandeza de los edificios sin llegar a ofuscarles?

Por el solar de la Infobox pasa un cabeza de crisantemo, cae desplomado y se queda en el suelo. Fundido de pantalla.

10. Escena en el local de los crisantemos

Los cabeza de crisantemo van de un lado a otro.

UNA VOZ AISLADA: Siempre queríamos recoger cuanto fuera posible de los acontecimientos que daban la acuñación presente de los días y, de nuevo, lo único que quedó fueron las rúbricas que se pueden leer en los periódicos. Vivimos en medio de estas simplificaciones, mientras las ideas circulan constantemente en abundancia. Y si resulta que es la huída lo que nos arrastra, se trata de una huída forzosa. Caemos por agotamiento, tras pasar un día entero entre informativos y noticias de prensa.

11. Escena en Potsdamer Platz

Una limusina negra se mete en un montículo de arena, dejando un rastro tras de sí.

12. Escena en Potsdamer Platz

Segundo y tercer policía científico, Derrick, Harry.

SEGUNDO POLICÍA CIENTÍFICO: Tras la fundación del imperio alemán y el fracaso de la Comuna de París, Europa olía en esa época a policía y la capital exigía los tesoros. Por ello continuaron las excavaciones.

TERCER POLICÍA CIENTÍFICO: En un principio, un tercio de las excavaciones le correspondían a Prusia y dos tercios al consejo del Gran Visir. En su interdependencia, la corte renunció a Constantinopla a cambio del pago de 20.000 marcos.

Los dos siguen trabajando. Tras una pausa.

SEGUNDO POLICÍA CIENTÍFICO: Nada, el microanálisis también es negativo, ya solo nos quedan las huellas de los neumáticos, cuyo perfil se reconoce fácilmente.

TERCER POLICÍA CIENTÍFICO: ¿Entonces, podemos tomar el coche de uno de los autores del delito como punto de partida?

SEGUNDO POLICÍA CIENTÍFICO: Las huellas aún están frescas. El coche del culpable vuelve al lugar del crimen.

Derrick y Harry saludan a los policías científicos.

DERRICK: ¿Han llegado a alguna conclusión?

TERCER POLICÍA CIENTÍFICO: No hay ni rastro de los cuerpos de los desaparecidos, pero observen este perfil.

DERRICK: Muy extraño. ¿A qué te recuerda, Harry?

HARRY: ¿Vectores? Se parece a una estadística...

TERCER POLICÍA CIENTÍFICO: ...llevada a cabo durante un largo periodo de tiempo, aunque las líneas de función están muy alejadas.

DERRICK: Muchas gracias, señores, han hecho un buen trabajo.

13. Escena en Potsdamer Platz

DERRICK: Una estadística como huella de neumáticos.

HARRY: En negro el impuesto sobre la nómina, en verde, el impuesto sobre el patrimonio.

DERRICK: La estadística produce una lógica de progresión que tal vez no exista.

HARRY: Hemos comprobado el material fílmico al detalle, hemos enviado los moldes, hemos interrogado a los posibles testigos.

DERRICK: La lógica de la desaparición posiblemente sea fingida.

HARRY: Pero el capital sigue fluyendo.

DERRICK: Töpfer, Diepgen, Stimmann y Ernst se han despedido de una manera extraña.

DERRICK (*se vuelve bicéfalo*): La mano invisible, la mano invisible. ¿Nos han engañado? ¿Estamos desconcertados, confundidos, nos han timado, nos han tomado el pelo? ¿Ten cuidado!

La limusina negra persigue a Derrick y a Harry por en medio de las obras. Al final se ven dos faros enormes que se acercan hacia la cámara.

Fin: Un carrusel

En el centro, las figuras petrificadas de Kollhoff, Stimmann y Ernst, un policía, un banco del parque. En el primer círculo unos gemelos del sector servicios. En el segundo círculo: bancos, papeleras, cascos de obra, escobas, uniformes. En el último círculo, trabajadores de la película. Los círculos giran los unos contra los otros. Sobre el carrusel flotan cabezas de crisantemos. Cantan:

La nueva elite no tiene ningún lugar.

La nueva elite delira.

La oposición no tiene ningún sujeto.

Flota.

La nueva élite es corporativa y serena,
dice: soy ordinaria.

Lo demás ya lo hemos pasado:

Pop de la corporación.

Dispensador de sentido.

Pero ustedes, permítanse una vez más demoler
los hechos que los rodean.

Solo por una vez.

Para tener una idea de nada, nadie, en ningún sitio.

Y entonces...

nadie, en ningún sitio. Y entonces...

Aún no conozco el objeto de mi deseo.

En un principio no mira con malicia,
pero asegura ser verdadero.

Lo hago pequeño, que me quepa en el bolsillo.

Y luego empieza a obsesionarme la idea: se puede nivelar o no.

Pero ustedes, permítanse una vez más demoler
los hechos que ustedes rodean.

Sólo por una vez.

Para tener una idea de nada, nadie, en ningún sitio.

Y entonces...

nadie, en ningún sitio. Y entonces...

nadie, en ningún sitio. Y entonces...

nadie, en ningún sitio. Y entonces...

La garra curva es una película de animación que se hizo en 1997 junto con Andreas Siekmann, Josef Strau y Amelie Wulffen.

Fuentes textuales: Peter Weiss: *La estética de la resistencia*, Harun Farocki: *El fuego inextinguible*, Matthew D. Rose: *Berlín, Hauptstat von Filz und Korruption*.